

## UDALAREN OSOKO BILKURA

### 2024ko UZTAILAREN 17an EGINDAKO APARTEKO BATZARRALDIA Elkartutakoak

#### Alkatea:

Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)

#### Zinegotziak:

Maialen Fidalgo Mendizabal, andrea (E.A.J/ P.N.V)

Igor Zubillaga Aguado, jauna (E.A.J/ P.N.V)

Jon Albisua Garmendia, jauna (E.A.J/ P.N.V)

Itziar Agirre Berriotxo, andrea (E.A.J/ P.N.V)

Ion Pol Agirre Berriotxo, jauna (E.A.J./ P.N.V.)

Jon Altolagirre Askasibar, jauna (EH Bildu)

Julen Azpeitia Erausquin, jauna (EH Bildu)

Amaia Gálvez Itarte, andrea (EH Bildu)

Ritxi Babarro Antolín, jauna (E H Bildu.)

Nekane Oruesagasti Aramendi, andrea ( E H Bildu)

Alex Gonzalez Duque, jauna (P.S.E.-E.E)

Jokin Garcia Benítez, jauna ((P.S.E.-E.E)

#### Idazkaria

María Jose Begiristain Zabalo andrea

#### Kontu-hartzailea

Naroa Etxenagusia Goenaga, andrea

Urretxun bi mila eta hogeita lauko uztailaren hamazazpian.

Arratsaldeko seirak eta hogeita hamar direnean, aldez aurretik deitutako aparteko batzarraldia egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxeko batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal- bazkideak elkartu dira.

En Urretxu a diecisiete de julio de dos mil veinticuatro.

Siendo las dieciocho horas y treinta minutos se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los señores y señoras corporativos/as que arriba se indican.

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman dio, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiei eztabaidatzeari ekin diote

Abierto el acto por la Presidencia y de su orden se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día

1.- Ondasun eta Eskubideen Inbentario Orokorra: 2023-12-31ko eguneraketaren onarpena.	1.- Inventario general de Bienes y Derechos: aprobación actualización a 31-12-2023.
2.- 2023ko Kontu Orokorra: onarpena.	2.- Cuenta General 2023: aprobación.
3.- 2023-2025 Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren aldaketa: onarpena.	3.- Modificación Plan Estratégico Subvenciones 2023-2025: aprobación
4.- Langilegoaren soldataren igoera: Eudelen proposamena.	4.- Aumento salarial personal: propuesta Eudel
5.- Urola Garaia Mankomunitatea: Batzorde Eragilearen kideen izendapena.	5.- Mancomunidad Urola Garaia: nombramiento miembros Comisión Ejecutiva.
6.- Enpresa sorkuntza sustatzeko eta enpresa-lehiakortasuna hobetzeko laguntzak: oinarriak eta 2024rako deialdia.	6.- Ayudas para el fomento del emprendimiento y mejora de la competitividad empresarial: bases y convocatoria para 2024.
7.- Itelazpi eta Urretxuko Udala erakundeen arteko hitzarmen espezifiko. Irrati-komunikazio sarea: onarpena.	7.- Convenio interinstitucional específico entre Itelazpi y el Ayuntamiento de Urretxu. Red de comunicaciones: aprobación.
8.- Urretxu eta Zumarragako Udalen arteko hitzarmena, Gainzuri eskola publikoaren gastuak arautzekoa: onarpena.	8.- Convenio entre los Ayuntamiento de Urretxu y de Zumarraga para regular los gastos del C.P. Gainzuri: aprobación.
9.- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorren eta Urretxuko Udalaren arteko lankidetzaren hitzarmena, informazio partikularri eta espezializatuari eta herritarrei bitarteko elektronikoen erabileran laguntzeari buruzkoa, etxebizitza	9.- Convenio de colaboración entre la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y el Ayuntamiento de Urretxu en materia de información particular y especializada y asistencia a la ciudadanía en el uso de



Urretxuko udala



babestuen eta zuzkidura bizitokien eskatzaileen erregistroari lotutako hainbat prozedurari dagokienez. Onarpena.	medios electrónicos en relación con diversos procedimientos vinculados al registro de solicitantes de vivienda protegida y alojamientos dotacionales: aprobación.
10.- Santa Anastasia jaietan txosnak jartzea arautzen duen ordenantza: hasierako onarpena.	10.- Ordenanza reguladora de instalación de txosnas durante las fiestas patronales de Santa Anastasia: aprobación inicial.

**1.- Ondasun eta Eskubideen Inbentario Orokorra: 2023-12-31ko eguneraketaren onarpena.**

Udalaren Ondasun eta Eskubideen Inbentario Orokorren eguneraketaren berri eman da, 2023ko abenduaren 31ko datarekin egina, eta laburpen orokor hau ematen duelarik:

**1.- Inventario general de Bienes y Derechos: aprobación actualización a 31-12-2023.**

Se da cuenta de la actualización del Inventario General de Bienes y Derechos pertenecientes a la Corporación confeccionado con referencia al 31 de diciembre de 2023, y que ofrece el siguiente resumen general:

Epígrafes	Número de bienes o derechos	Valor Técnico	Valor contable
EDIFICIOS EN CESION DE USO. . .	81	0,00	0,00
INMUEBLES. . .	609	56.784.813,03	26.489.261,15
DERECHOS REALES. . .	93	1.072.082,29	635.577,75
BIENES DE CARACTER HISTORICO. . .	25	263.685,00	10.612,85
VALORES MOBILIARIOS. . .	4	99.967,36	99.967,36
VEHICULOS. . .	9	292.586,81	119.306,02
SEMOVIENTES. . .		0,00	0,00
BIENES. MUEBLES .	2475	2.574.478,47	766.208,90
BIENES Y DERECHOS REVERTIBLES.	6	1.724.548,00	1.724.548,00
..			

TOTAL VALOR TÉCNICO o DE MERCADO: 62.812.160,96

TOTAL VALOR CONTABLE: 29.845.482,03

Alkateak dio alta esanguratsuenak honako erosketak direla: igerilekuko aparkalekuaren lursaila (kasu honetan egoera erregularizatu egin da, Santa Barbaran dagoen 4 poligonoko 20 lursailaren geratzen zen %50aren erosketa, Gernikako Arbola plazako harmailaren eserlekuak, pumptrack-a, pilotalekuko FV plakak, eta honako hobekuntzak: Pagoeta Gunekoak, udaletxeko teilatupekoak, eta Pasionistas-Aspace eraikinekoak  
Ez dira bajak izan.

Toki Araubideari buruzko Testu Bategineko 86 artikuluan eta Toki Erakundeetako Ondasun Araudiaren 17 eta hurrengoetan ezarritakoa kontua izanik, eta espedientean jasota dagoen idazkariaren txostena.

Antolakuntza Batzorde Informatiboak egindako aldeko diktamena kontuan izanik, eta gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

**Bakarra.-** Udalbatzaren Ondasun eta Eskubideen Inbentario Orokorri dagokionez, 2023ko abenduaren 31n egindako zuzenketa onartzea, prestatua izan den hitzetan.

## **2.- 2023ko Kontu Orokorra: onarpena.**

Kontuan hartuta Toki-erakundeen aurrekontuei buruzko otsailaren 26ko 4/1991 Foru Arauaren 63. artikulua, toki-

El sr. alcalde expone que las altas más significativas son la compra o regularización del terreno ocupado por el aparcamiento de la piscina, la compra del 50 % restante de la parcela 20 del polígono 4 en Santa Barbara, los asientos del graderío de Gernikako Arbola, el pumptrack, las placas FV del frontón, y las mejoras realizadas en Pagoeta Gunea, en bajocubierta del ayuntamiento, y en Pasionistas-Aspace.  
No ha habido bajas.

Considerando lo dispuesto en el art. 86 TRRL y 17 y siguientes del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, y el informe emitido por la secretario que consta en el expediente.

Considerando el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Organización, y sometido a votación, por unanimidad se acuerda:

**Único.-** Aprobar la rectificación del Inventario General de Bienes y Derechos de la Corporación a 31 de diciembre de 2023, en los términos en que ha sido confeccionado

## **2.- Cuenta General 2023: aprobación.**

Considerando lo dispuesto en el art. 63 de la Norma Foral 4/1991, de 26 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales,



Urretxuko udala



erakundeen urteko kontuen egoera-orriak egiteko eta onartzeko prozedura ezartzen duena, kontu-hartzaile jaunak 2023ko aurrekontu-ekitaldiko kontu orokorraren berri eman du, eta adierazi du balantzeak 34.957.283,74 euroko zenbatekoa erakusten duela aktiboan eta pasiboan; ondarearen emaitza ekonomikoa 581.898,09 euroko izan da; eta diru-fluxuen azken zenbatekoa 4.250.268,78 €.eurokoa da.

Likidazioari buruz, gogoratu zenbateko garrantzitsuenak:

- Onartutako obligazioak: 12.540.580,00 euro
- Onartutako eskubideak: 11.457.149,45 euro
- Aurrekontu emaitza: - 1.095.463,55 euro
- Diruzaintza gerakinarekin finantzatutako obligazioak: 2.114.037,81 euro
- Ekitaldiko finantza desbideratzeak: - 32.391,03 euro.
- Aurrekontu emaitza doitua: 327.072,84 euro

Memoriari dagokionean, hauek dira puntu garrantzitsuenak:

- 5, 6, 7 eta 8 puntuetan, ibilgetuaren xehetasunak azaltzen dira.
- 15. Puntuan, jasotako eta emandako transferentzia eta diru-laguntza garrantzitsuenak zehatzen dira.
- 20. Puntuan, aurrekontuz kanpoko hartzekodunen egoera orria xehetzen da.

por el que se establece el procedimiento de elaboración y aprobación de los estados de cuentas anuales de las entidades locales, por la sra. Interventora, se da cuenta de la Cuenta General del ejercicio presupuestario 2023, indicando que el balance arroja una cifra en activo y en pasivo de 34.957.283,74 €; el resultado económico patrimonial es de 581.898,09 € y el importe final de los flujos de efectivo asciende a 4.250.268,78 €.

En cuanto a la liquidación, recuerda que las cifras más significativas son:

- Las obligaciones reconocidas: 12.540.580,00 €.
- Los derechos reconocidos: 11.457.149,45 €.
- El resultado presupuestario, negativo; -1.095.463,55 €.
- Las obligaciones financiadas con remanente de tesorería: 2.114.037,81 €.
- Las desviaciones financieras del ejercicio: -32.391,03€.
- El resultado presupuestario ajustado: 986.183,23 €.

Señala que los puntos más importantes de la memoria son:

- Los puntos 5,6,7, y 8 donde se refleja el detalle del inmovilizado.
- El punto 15 donde se recogen las subvenciones y transferencias más importantes que se han concedido.
- El punto 20 donde se recoge la situación de los acreedores no



Urretxuko udala



- 21. Puntuan, esleitutako administrazio kontratuen zenbatekoa zehazten da.

- 22. Puntuan, gordailuan jasotako baloreen egoera orria zehazten da.

- 23. Puntuan kreditu aldaketak jasotzen dira.

Halaber, esan du Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 2024ko ekainaren 24an argitaratutako iragarki baten bidez jendaurrean jarri ondoren, ez dela inolako erreklamaziorik aurkeztu.

Kontuen Batzorde Bereziak emandako aldeko irizpena kontuan hartuta, gaia bozkatu da, eta aho batez erabaki da:

**Bakarra.-** 2023ko ekitaldiko aurrekontuaren Kontu Orokorra onartzea.

### **3.- 2023-2025 Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren aldaketa: onarpena.**

Alkateak 2023-2025 Dirulaguntzen Plan Estrategikoa aldatzeko aurkeztu den proposamenaren berri eman du. Proposamen horretan elkartegintza indartzeko eta kultura eta kirola sustatzeko eta zabaltzeko diru-laguntzak III atalean iraileko jaietan txosnen programazioa finantzatzeko diru dirulaguntza ildo sartzeari proposatzen da.

Antolakuntza Batzordearen diktamena kontuan izanik, gaia botoetara eramanda,

presupuestarios.

- El punto 21, que recoge los contratos administrativos más significativos.

- El punto 22, donde se relacionan los avales.

- El punto 23 donde se recogen las modificaciones de crédito aprobadas

Asimismo, expone que, tras haber efectuado la oportuna exposición al público mediante anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 24 de junio de 2024, no se ha producido reclamación alguna.

Habida cuenta del dictamen favorable emitido al efecto por la Comisión de Organización y especial de Cuentas e somete el asunto a votación, y por unanimidad se acuerda:

**Unico.-** Aprobar la Cuenta General del el Presupuesto correspondiente al ejercicio 2023.

### **3.- Modificación Plan Estratégico Subvenciones 2023-2025: aprobación**

El sr. alcalde da cuenta de la propuesta que se presenta para la modificación del Plan Estratégico de Subvenciones 2023-2025 relativa a incluir en el apartado III Fomento del asociacionismo y promoción y difusión cultural y deportiva, la línea dirigida a financiar la programación de las txosnas en las fiestas de septiembre.

Considerando el dictamen de la Comisión de Organización, y sometido el asunto a

aho batez honakoa erabaki da:

**Bakarra:** 2023-2025 Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren aldaketa onartzea, modu honetan:

votación, por unanimidad, se acuerda:

**Único:** Aprobar la modificación del Plan Estratégico de Subvenciones 2023-2025 con el siguiente tenor:

ZK Nº	HELBURUA OBJETO	HARTZAILEA DESTINATARIO/A	EMAKIDA MODALIDAD CONCESIÓN	HELBURUAK ETA ONDORIOAK  OBJETIVOS Y EFECTOS	EXEKUZIO EPEA  PLAZO DE EJECUCIÓN	AURREIKUSITAKO AURREKONTUA  PRESUPUESTO PREVISTO	ADIERAZLEAK  INDICADORES
14	Txostenarako aportazioa. Aportación txosnas	Txosnak	Emakida zuzena. Hitzarmena  Nominativa. Convenio.	Urtero, iraileko jaietako programa finantzatzeko laguntza.  Financiación programación fiestas septiembre	Urtero   Anual	2024 ekitaldia: Ejercicio 2024 16.000 €  2025 ekitaldia: Ejercicio 2025 8.000 €	Ekitaldi kopurua  Nº actuaciones

#### **4.- Langilegoaren soldataren igoera: Eudelen proposamena.**

Alkate jaunak azaldu du Eudelek soldatak igotzeko proposamena aurkeztu duela, 4/2024 Errege Lege Dekretuaren 6. artikuluan ezarritakoaren arabera. Artikulu horrek ezartzen duenez, 2024. urtean sektore publikoko langileen ordainsariak %2ko igoera izango dute, 2023ko abenduaren 31n indarrean zeudenekin alderatuta.

Antolakuntza Batzordearen aldeko irizpena kontuan hartuta, eta gaia botoetara eramanda, honako hau erabaki da aho batez:

#### **4.- Aumento salarial personal: propuesta Eudel**

El sr. alcalde expone que Eudel ha presentado propuesta de incremento de salarios en función de lo establecido en el artículo 6 del Real Decreto-Ley 4/2024 que establece que en el año 2024, las retribuciones del personal al servicio del sector público experimentarán un incremento del 2% respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2023.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Organización, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:





Urretxuko udala



**Bakarra.-** 2024/01/01ean Urretxuko Udaleko langileen ordainsarien %2oigoera onartzea, 2023/12/31n indarrean zeudenekiko, eta dagokion gastua.

**Único.-** Aprobar un incremento con efectos 01/01/2024 del 2% en las retribuciones del personal del Ayuntamiento de Urretxu, respecto a las vigentes a 31/12/2023 y el correspondiente gasto.

**5.- Urola Garaia Mankomunitatea: Batzorde Eragilearen kideen izendapena.**

Maialen Fidalgo Mendizabal EAJko zinegotziak Mankomunitateko Batzorde Betearazleko kide izateari uko egin diola jakinarazi du alkateak. Azaldu duenez, Mankomunitateko estatutuek eskatzen duten Hont sistemari jarraituz, EAJ-PNV taldeko Igor Zubillaga Aguado zinegotziak hartuko du parte Batzorde Betearazlean.

Altolagirre jaunak, EH Bildu, dio, Antolakuntza Batzordean azaldu zuen bezala, kargu hori EAJri dagokiola eta aldaketa hori errespetatzen dutela. Hala ere, bere kezka azaldu nahi du otsailetik batzorderik deitu ez duen Mankomunitatearen egoeragatik, baita Uggasako administrazio-kontseiluarengatik ere, kontuan izanik, gainera, azken hori merkataritza-sozietatea izanik, kontuak uztailen onartu eta gordailatu behar duela. Bere esanetan, EH Bilduk maiatzean eskatu zuen informazioa, eta eskaeraren erregistroan arazoak egon ziren arren, oraindik ez dute erantzunik jaso. Gogorarazi du beraiek ere Mankomunitatearen aurrekontuak eztabaidatzeko eta lantzeko daudela, eta uste dute eskualdeko lehiakortasun-estrategiak urtebete atzeratuta daramala.

**5.- Mancomunidad Urola Garaia: nombramiento miembros Comisión Ejecutiva.**

El sr. alcalde da cuenta de la renuncia presentada por la concejal de PNV Maialen Fidalgo Mendizabal a su cargo de miembro de la Comisión Ejecutiva de la Mancomunidad. Expone que, siguiendo el sistema de Hont, exigido por los estatutos de Mancomunidad, será el edil Igor Zubillaga Aguado, también del grupo EAJ-PNV quien pasará formar parte de esa Comisión Ejecutiva.

El sr. Altolagirre, EH Bildu, dice que, tal y como expuso en la Comisión de Organización, este cargo corresponde al PNV y respetan este cambio. No obstante, quiere plantear su preocupación por la situación en la que está actualmente la Mancomunidad cuya comisión no ha sido convocada desde febrero, así como tampoco el consejo de administración de Uggasa, teniendo en cuenta además que siendo esta última una sociedad mercantil tiene que aprobar y depositar sus cuentas en julio. Sigue diciendo que EH Bildu solicitó información en mayo, y que a pesar de que hubo problemas en el registro de la solicitud, todavía no han recibido ninguna respuesta. Recuerda que ellos también están para debatir y trabajar los presupuestos de





Urretxuko udala

Hori kezagarria da, eta ikasturte berriarekin gai horiek guztion artean aurrera eraman ahal izatea espero dute.

Alkateak azaldu du, beste batzuetan esan duen bezala, aurreko legealdian gertatutakoa kontuan hartuta ulertu behar dela egoera hori. Gaineratu du, bere aldetik, nolabaiteko kezka juridikoa ere baduela batzorde betearazlea osatzearen inguruan, kideetako bati dagokionez. Hala ere, ondo hastea oso garrantzitsua dela uste du. Jakinarazi du mankomunitateko aurrekontua luzatuta dagoela, eskualdeko lehiakortasunerako estrategia lantzen ari dela, eta estatutuen proposamen berria aspaldi egin zela. Bat dator Altolagirre jaunarekin iraillean bidea has daitekeela, eta dagoeneko prestatuta dauden dokumentu asko ikusiko dituzte.

Altolagirre jaunak esan du ados dagoela ibilbidea ondo hastearekin, baina urtebete daramagula geldirik eta, gainera, gustatuko litzaiekeela hainbat proiektutan parte hartzea. Esan du proiektuak itxita datozela iruditzen zaiela eta horiei atxikitzea eskatzen dela, ekarpenik egiteko aukerarik gabe.

Alkateak erantzun du martxan dauden proiektuak aurreko legegintzalditik datozela, eta beste kontu bat dela eguneratzea, ZaintzaLabekin gertatzen den bezala. Azkenik, berriro gogorarazi du 1987ko estatutuak daudela, eta eskualdeko indar politiko guztiek



Mancomunidad, y entienden que la estrategia comarcal de competitividad lleva un año de retraso. Esto es preocupante, y esperan que con el nuevo curso puedan llevar adelante estos asuntos entre todos y todas.

El sr. alcalde expone que, como ya ha dicho en otras ocasiones, esta situación hay que entenderla teniendo en cuenta lo acaecido en la pasada legislatura. Añade que, por su parte, también tiene cierta preocupación jurídica acerca de la conformación de la comisión ejecutiva en relación a alguno de sus miembros. A pesar de todo cree que empezar bien es muy importante. Informa que el presupuesto de mancomunidad está prorrogado, la estrategia comarcal de competitividad se está trabajando, y la propuesta de nuevos estatutos hace tiempo que fue realizada. Coincide con el sr. Altolagirre en que en septiembre se puede empezar la andadura, y verán muchos documentos que están ya preparados.

El sr. Altolagirre dice estar de acuerdo con empezar bien la andadura, pero que llevamos un año parados y además les gustaría participar en los diferentes proyectos. Dice que tienen la sensación de que los proyectos vienen ya cerrados y lo que se pide es la adhesión a los mismos, sin posibilidad de aportar.

El sr. alcalde responde que los proyectos que están en marcha vienen de la anterior legislatura, y que cuestión distinta es su actualización, como sucede con ZaintzaLab. Por último, vuelve a recordar que tenemos unos estatutos del año 1987 y que aun



Urretxuko udala

presidentzia izanda ere, oraingoz ez dutela lortu berritzea.

Eztabaida amaitu ondoren, aho batez erabaki da Urola Garaiko Mankomunitateari jakinaraztea Igor Zubillaga Aguado EAJ-PNVko zinegotzia izango dela Urretxuko Udalaren ordezkari berria Batzorde Betearazlean.

#### **6.- Enpresa sorkuntza sustatzeko eta enpresa-lehiakortasuna hobetzeko laguntzak: oinarriak eta 2024rako deialdia.**

Alkateak dio diru-laguntza hauek 2018 urtetik daudela eta lehen hiru lerro zituztela. Dena den, 2022 urtean alokairuentzako laguntzak kendu ziren eta aurten berriro errekuperatu dira. Guztira 17.000 € jarri dira aurrekontuan: 7.000 € jarduera berrientzako, 5.000 € lokalen alokairuentzako, eta 5.000 € inbertsioetarako.

Era berean, azaldu du inbertsioetarako laguntzen lerroan 1.200 euroko diru-laguntzaren oinarrizko zenbatekoa mantentzen dela, eta Uggasak aurreko ekitaldian egindako proposamenari ere eusten zaiola, hau da, gutxieneko inbertsioa 2.000 €-koa izatea eta inbertsio bat baino gehiagotan zatitu ahal izatea, betiere inbertsio bakoitzak gutxienez 500 €-ko zenbatekoa izango badu. Balorazio-irizpidetzat hartuko da, halaber, jarduera hirigune historikoan egotea eta transferitu nahi diren jarduerak izatea.



habiendo ostentado la presidencia comarcal todas las fuerzas políticas de la comarca nadie ha conseguido su renovación.

Finalizado el debate, por unanimidad, se acuerda, comunicar a la Mancomunidad Urola Garaia que D. Igor Zubillaga Aguado, concejal de EAJ-PNV, será el nuevo representante del ayuntamiento de Urretxu en la Comisión Ejecutiva.

#### **6.- Ayudas para el fomento del emprendimiento y mejora de la competitividad empresarial: bases y convocatoria para 2024.**

El sr. alcalde expone que estas subvenciones, que se vienen convocando desde el año 2018, contaban con tres líneas de subvención. No obstante, en el año 2022 se eliminó la línea de alquiler, y en este ejercicio se vuelve a recuperar. Se destinan 17.000 €: 7.000 € para nuevas actividades, 5.000 € para el alquiler de locales, y 5.000 € para inversiones.

Asimismo, expone que en la línea de ayudas para las inversiones se mantiene la cuantía base de subvención de 1.200 €, y también se mantienen la propuesta realizada por Uggasa en el pasado ejercicio de que la inversión mínima sea de 2.000 € y que pueda ser fraccionada en varias inversiones siempre y cuando estas serán por un importe mínimo de 500 € cada una. También se mantienen como criterio de valoración el que la actividad se encuentre en el casco histórico, y, que se trate de actividades que se desean transferir.



Urretxuko udala



Esan du honako hauek direla berritasunak:

- Lokalak alokatzeko lerroko laguntzetan ezingo dira ostalaritzako jarduerak onuradun izan.
- Aurreko deialdietan onuradun izan direnak ezin izango dira laguntzen onuradun izan.
- Jarduera berrien ildoan, EJZn alta 2024an eta Urretxuko udalerrian ematea eskatzen da.

Eskaerak aurkezteko epea deialdia GAO n argitaratu ondoren hasiko da, eta urriaren 15 arte izango da.

Honakoa azaldu du ere:

- 2018an, jarduera berrien lerroan, lau dirulaguntza eman ziren, alokairurako beste lau eta inbertsioetarako, berriz, bi.
- 2019an, jarduera berrien lerroan, bi dirulaguntza eman ziren, alokairurako lau eta inbertsioetarako, beste lau.
- 2020an, jarduera berrien lerroan, bi dirulaguntza eman ziren, eta alokairurako eta inbertsioetarako, bana.
- 2021ean, jarduera berrien lerroan, bi dirulaguntza eman ziren, alokairurako lau eta ez ziren eman inbertsioetarako.
- 2022an, jarduera berrien lerroan, lau dirulaguntza eman ziren, eta inbertsioetarako, sei.
- 2023an, jarduera berrien lerroan, dirulaguntza bat eman zen, eta inbertsioetarako, berriz, zortzi.

Dice que las novedades son:

- En las ayudas de la línea de alquiler de locales no podrán ser beneficiarios las actividades de hostelería.
- No podrán ser beneficiarios/as de las ayudas quienes lo hayan sido en convocatorias anteriores.
- En la línea de nuevas actividades, se exige que el alta en el IAE sea en el año 2024 y el ámbito del municipio de Urretxu.

El plazo de presentación de solicitudes se iniciará tras la publicación de la convocatoria en el BOG y será hasta el 15 de octubre.

Informa que:

- En el año 2018 se otorgaron, en la línea de nuevas actividades cuatro subvenciones, para alquiler otras cuatro, y para inversiones, dos ayudas.
- En el año 2019 se otorgaron, en la línea de nuevas actividades dos subvenciones, para alquiler otras cuatro, y para inversiones, cuatro ayudas.
- En el año 2020 se otorgaron, en la línea de nuevas actividades una subvención, para alquiler otra, y para inversiones, una ayuda.
- En el año 2021 se otorgaron, en la línea de nuevas actividades dos subvenciones, para alquiler otras cuatro, y ninguna en la línea de inversiones,
- En el año 2022 se otorgaron, en la línea de nuevas actividades cuatro subvenciones, y para inversiones, seis ayudas.
- En el año 2023 se otorgaron, en la línea de nuevas actividades una ayuda, y para inversiones, ocho subvenciones.



Urretxuko udala

Hitzaldien txanda hasita, Azpeitia jaunak azaldu du EH Bilduk proposamenaren alde bozkatuko duela gobernu taldeak konpromisoa hartu duelako hurrengo deialdiaren oinarriak elkarrekin lantzeko.

Kontuan izanik Antolakuntza Batzordearen diktamena, eta gaia botoetara eramanda, aho batez, honakoa erabaki da:

**Bakarra.-** Urretxun ekintzailtza sustatzeko eta enpresa-lehiakortasuna hobetzeko laguntzak emateko oinarriak onartzea, eta deialdia egitea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuz.

**7.- Itelazpi eta Urretxuko Udala erakundeen arteko hitzarmen espezifikoa. Irrati-komunikazio sarea: onarpena.**

Zubillaga zinegotzi jaunak azaldu du Itelazpi hainbat komunikazio-sare dituen Eusko Jaurjaritzaren sozietate publikoa dela, eta azken horrek esparru-hitzarmen bat sinatu duela Eudelekin, Itelazpi jasaten dituen irrati-komunikazioen zerbitzuak planifikatzeko eta emateko baldintza orokorrak arautzeko. Esan du sare horiek datuak transmititzeko aukera ematen dutela IoT sare bat ustiatuz, eta udalak komenigarritzat jo duela IoT sare horren funtzionaltasuna, hainbat gailu konektatu ahal izateko eta, horrela, udal-zerbitzuen portaerari buruzko informazio zehatza eta puntuala lortzeko.

Hitzarmen honen bidez, udalak



Iniciado el turno de intervenciones, el sr. Azpeitia expone que EH Bildu votará a favor de la propuesta porque el equipo de gobierno ha adquirido el compromiso de trabajar conjuntamente en la elaboración de las bases de la próxima convocatoria.

Considerando el dictamen de la Comisión de Organización, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

**Único.-** Aprobar las Bases para la concesión de ayudas para el fomento del emprendimiento y mejora de la competitividad empresarial en Urretxu, y proceder a su convocatoria mediante su publicación el Boletín Oficial de Gipuzkoa

**7.- Convenio interinstitucional específico entre Itelazpi y el Ayuntamiento de Urretxu. Red de comunicaciones: aprobación.**

El concejal sr. Zubillaga expone que Itelazpi es una sociedad pública de Gobierno Vasco que dispone de distintas redes de comunicaciones, y que este último ha suscrito un convenio marco con Eudel que regula las condiciones generales de planificación y prestación de servicios de radiocomunicaciones soportados por Itelazpi. Dice que esas redes permiten la transmisión de datos mediante la explotación de una red IoT, y que el ayuntamiento ha visto convenientes la funcionalidad de esa red IoT para poder conectar distintos dispositivos y así obtener información puntual y precisa del comportamiento de los distintos servicios municipales.



Urretxuko udala



konpromisoa hartzen du Itelazpiri doan emateko beharrezko ekipamendua instalatzeko behar diren kokalekuetarako sarbidea. Kokalekuak honakoak dira: udaletxea, Gainzuri ikastetxea (eraikin zaharra), eta Erratzu ur-biltegia. Azkenik, jakinarazi du hitzarmen honek ez dakarrela gasturik udalarentzako.

Kontuan izanik Antolakuntza Batzordearen diktamena, eta gaia botoetara eramanda, aho batez, honakoa erabaki da:

**Lehena.-** Itelazpiren eta Urretxuko Udalaren artean sinatu beharreko erakunde arteko irrtati-komunikazio sarearen hitzarmen espezifiko onartzea.

**Bigarrena.-** Alkateari ahalmena ematea behar diren agiri guztiak sina ditzan.

#### **8.- Urretxu eta Zumarragako Udalen arteko hitzarmena, Gainzuri eskola publikoaren gastuak arautzekoa: onarpena.**

Alkate jaunak azaldu du 2021ean Gainzuri ikastetxe publikoaren gastuak arautzeko lehen hitzarmena sinatu zela Urretxuko eta Zumarragako udalen artean, eta, indarraldia amaituta, une honetan hitzarmen berri bat sinatzea proposatzen dela, aurrekoaren estipulazio berberekin. Hauek dira, laburbilduta:

- Bi eraikinen mantentze-lanen eta zerbitzu eta horniduren gastuak ikasle kopuruaren arabera finantzatzeko dira.

Con este convenio el ayuntamiento se compromete facilitar gratuitamente a Itelazpi el acceso a los emplazamientos precisos para la instalación del equipamiento preciso. Estos emplazamientos son el ayuntamiento, Gainzuri-edificio viejo y el depósito Erratzu. Por último, informa que este convenio no supone coste para el ayuntamiento.

Considerando el dictamen de la Comisión de Organización, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

**Primero.-** Aprobar el convenio interinstitucional específico red de comunicaciones a suscribir entre Itelazpi y el Ayuntamiento de Urretxu.

**Segundo.-** Facultar al sr alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.

#### **8.- Convenio entre los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga para regular los gastos del C.P. Gainzuri: aprobación.**

El sr. alcalde expone que en el año 2021 se firmó el primer convenio para regular los gastos del colegio público Gainzuri entre los ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga, y que, finalizada su vigencia, en este momento se propone la firma de un nuevo convenio con las mismas estipulaciones que el anterior, y que de forma resumida son:

- Los gastos de mantenimiento y de los servicios y suministros de ambos edificios se financiarán en función del número de alumnos/as.





Urretxuko udala



- Inbertsioak % 50ean finantzatuko dira bi udalen artean.

- Egin beharreko obrak finkatzeko prozedura arautzen da, eta ezartzen da Urretxuk egingo dituela beharrezkoak diren obren kontratazioak, legez dagokion prozedurari jarraituz.

Kontuan izanik Antolakuntza batzordeak emandako aldeko diktamena, eta gaia botoetara eramanda, aho baytez, honakoa erabaki da:

**Lehena.-** Urretxuko eta Zumarragako udalen arteko hitzarmena onartzea, Gainzuri ikastetxe publikoaren gastuak arautzekoa. Hona hemen hitzarmenaren testua:

#### **AZALDU DUTE**

1.- *Urretxuko Gainzuri ikastetxe publikoak Urretxuko eta Zumarragako udalerrietako Haur Hezkuntzako eta Lehen Hezkuntzako irakaskuntzak hartzen ditu bere baitan, ikastetxe hori Zelai Aristi ikastetxe publikoarekin batu baitzen 1999/2000 ikasturteaz geroztik, data horretan ikastetxe hori hezkuntza-erabilerarik gabe geratu baitzen.*

2.- *1999ko irailaren 9an, Asmoen Protokolo Orokorra sinatu zuten Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak, Urretxuko eta Zumarragako udalek eta José Vicente Labeaga Fundazioak, Gainzuri ikastetxe publikoa egokitzeko.*

- Las inversiones se financiarán al 50% entre ambos ayuntamientos.

- Se regula el procedimiento para fijar las obras a realizar, y se establece que será Urretxu quien proceda a realizar las oportunas contrataciones de las obras necesarias siguiendo el procedimiento que legalmente corresponda.

Considerando el dictamen favorable emitido por la Comisión de Organización, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

**Primero.** - Aprobar el convenio entre los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga para regular los gastos del colegio público Gainzuri, cuyo texto se transcribe a continuación:

#### **EXPONEN**

1.- *Que el colegio público Gainzuri, ubicado en el municipio de Urretxu, alberga las enseñanzas de Educación Infantil y Educación Primaria de los municipios de Urretxu y de Zumarraga, como resultado de la fusión de este centro con el colegio público Zelai Aristi desde el curso escolar 1999/2000, fecha en la que este último quedó libre de usos educativos.*

2.- *Que, con fecha 9 de septiembre de 1999, se firmó el Protocolo General de Intenciones entre la Consejería de Educación, Universidades e Investigación de Gobierno Vasco, los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga, y la Fundación José Vicente Labeaga para el acondicionamiento del*



Urretxuko udala



Protokolo horretan, Urretxun dagoen Gainzuri zentro publikoa egokitzeko beharrezkoak diren obrak egiteko eta finantzatzeko konpromisoa jasotzen zen: jantoki berri bat eta erabilera anitzeko gela bat lehendik dagoen eraikinean, bai eta José Vicente Labeaga Fundazioak lagatako higiezinean eraikin berri bat eraikitzeke obrak ere.

Protokolo honen arabera:

- Zumarragako Udalak Gainzuri ikastetxearen ingurua urbanizatzeko obrak eta jangela berri bat eta erabilera anitzeko gela bat egokitzeko beharrezko obrak finantzatzeko konpromisoa hartu zuen, bai eta Jose Vicente Labeaga Fundazioak lagatako eraikinean egingo den eraikinaren exekuzio obren %33 (1/3) ordaintzeko konpromisoa ere.

- Urretxuko Udalak eta Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak konpromisoa hartu zuten Jose Vicente Labeaga Fundazioak lagatako higiezinean eraikiko den eraikinaren exekuzio lanen beste 2/3 jartzeko, erakunde bakoitzak %33ko portzentaian.

- Jose Vicente Labeaga Fundazioak konpromisoa hartu zuen Gainzuri ikastetxe publikoan bi ikastetxeek bat egin ondoren beharrezkoak diren ikasgela berriak hartzeko behar den higiezinaren erabilera

centro público docente Gainzuri.

En dicho Protocolo se recogía el compromiso para realizar y financiar las obras necesarias para acondicionar el centro público Gainzuri, sito en Urretxu, consistentes en un nuevo comedor y una sala de usos múltiples en el edificio existente, así como las obras de construcción de un nuevo edificio en el inmueble cedido por la Fundación José Vicente Labeaga.

En virtud de este Protocolo:

- El Ayuntamiento de Zumarraga se comprometía a financiar las obras de urbanización del entorno del centro docente Gainzuri y las obras necesarias para la adecuación de un nuevo comedor y una sala de usos múltiples, así como a abonar el 33% (1/3) de las obras de ejecución del edificio que se construirá en el inmueble cedido por la Fundación Jose Vicente Labeaga.

- El Ayuntamiento de Urretxu y la Consejería de Educación, Universidades e Investigación de Gobierno Vasco se comprometían a aportar los otros 2/3 de las obras de ejecución del edificio que se construirá en el inmueble cedido por la Fundación Jose Vicente Labeaga, en un porcentaje del 33% cada institución.

- La Fundación Jose Vicente Labeaga se comprometía a ceder para su uso el inmueble necesario para albergar las nuevas aulas necesarias tras la fusión de ambos centros en el colegio público Gainzuri.





Urretxuko udala



lagatzeko.

3.- José Vicente Labeaga Fundazioak Urretxuko eta Zumarragako udalei laga ziela, doan eta zati berdinetan, Labeaga Eskolek antzina okupatutako orubearen gaineko azalera-eskubidea, eraikin berria irakaskuntzara bideratzeko. Lagapenaren epea hirurogeita hamabost urtetan finkatu zen. Lagapen hori bi udalek onartu zuten, eta eskritura publikoa egin zen Zumarragako notario Antonio Pedro Mula Soto jaunaren aurrean, 2000ko ekainaren 13an, 955 protokolo-zenbakiarekin.

4.- Urretxuko eta Zumarragako udalek, 2000ko otsailaren 28ko eta 2000ko martxoaren 7ko osoko bilkuren erabakien ondoren, hurrenez hurren, baimena eman zioten Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailari Gainzuri ikastetxe publikoaren eskola-eraikin osagarria eraikitzeko José Vicente Labeaga Fundazioak utzitako orubea okupatzeko.

5.- Lehen azalpenean aipatutako asmoen Protokolo Orokorrean jasotakoari jarraituz, 2000ko ekainaren 21ean lankidetzahitzarmen bat sinatu zuten Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak eta Urretxuko eta Zumarragako udalek, Gainzuri ikastetxe publikorako irakaskuntza eraikin berri bat eraikitzeko.

Lankidetzahitzarmen horren helburua zen Eusko Jaurlaritzak eraikin bat egitea Labeaga Eskolek lehenago okupatutako

3.- Que la Fundación José Vicente Labeaga, cedió gratuitamente y por partes iguales a los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga el derecho de superficie sobre el solar antiguamente ocupado por las Escuelas Labeaga, para destinar la nueva edificación a la enseñanza, estableciéndose el plazo de la cesión en setenta y cinco años. Esta cesión fue aceptada por ambos Ayuntamientos, y fue elevada a escritura pública ante el Notario de Zumarraga D. Antonio Pedro Mula Soto el 13 de junio de 2000, bajo el número 955 de su protocolo.

4.- Que los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga, tras sendos acuerdos plenarios adoptados el 28 de febrero de 2000 y el 7 de marzo de 2000 respectivamente, autorizaron al Departamento de Educación, Universidades e Investigación de Gobierno Vasco la ocupación del solar cedido por la Fundación José Vicente Labeaga para la construcción del edificio escolar complementario del colegio público Gainzuri.

5.- Que, siguiendo lo recogido en el Protocolo General de Intenciones citado en el exponendo 1, el 21 de junio de 2000 se firmó un Convenio de Colaboración entre el Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco, y los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga para la construcción de un nuevo edificio destinado al centro público docente Gainzuri.

El objetivo de este convenio de colaboración era la construcción por el Gobierno Vasco de un edificio en el solar ocupado anteriormente



Urretxuko udala



orubean, eta ingurua urbanizatzeko obrak egitea.

Horretarako, Urretxuko Udalak aipatutako obrak gehienez 50.000.000 pezetarekin finantzatzeko konpromisoa hartu zuen, Zumarragako Udalak, halaber, obra horiek gehienez 85.000.000 pezetarekin finantzatzeko betebeharra hartu zuen, eta Eusko Jaurlaritzak, berriz, bi udalen ekarpenak deskontatu ondoren, eragiketaren guztizkoa estaltzeko beharrezko zenbatekoak bere gain hartzeko konpromisoa hartu zuen.

6.- 1999an sinatutako Asmoen Protokolo Orokorrak eta 2000. urtean sinatutako lankidetzaz hitzarmenak jasotzen zuten bi udalek ordainduko zituztela mantentze-gastuak, beti ere **horietako bakoitzeko ikasle kopurua kontuan hartuta.**

7.- Lankidetzaz, hau da, bi administrazio publikok edo gehiagok, beren borondatez eta beren eskumenak baliatuz, ekintza komun baten aldeko konpromiso espezifikoak hartzen dituztenean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legean jasotako administrazioen arteko harremanen printzipio gidarietako bat da, eta hitzarmena da administrazio publikoen arteko lankidetzaz formalizatzeko moduetako bat.

8.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 25. artikuluan eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko

por las Escuelas Labeaga, y las obras de urbanización del entorno.

Para ello el Ayuntamiento de Urretxu se comprometía a financiar las mencionadas obras con una cantidad máxima de 50.000.000 ptas., el Ayuntamiento de Zumarraga igualmente se obligaba a financiar dichas obras con una cantidad máxima de 85.000.000 ptas., y el Gobierno Vasco a asumir los importes necesarios para cubrir el total de la operación una vez descontadas las referidas aportaciones de ambos Ayuntamientos.

6.- Que, tanto el Protocolo General de Intenciones firmado en el año 1999, como el Convenio de colaboración firmado en el año 2000, recogían que los gastos de mantenimiento correrán por cuenta de ambos Ayuntamientos **en atención al número de alumnos y alumnas de cada uno de ellos.**

7.- La cooperación, esto es cuando dos o más Administraciones Públicas, de manera voluntaria y en ejercicio de sus competencias, asumen compromisos específicos en aras de una acción común, es uno de los principios rectores de las relaciones interadministrativas recogido en la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público, siendo el convenio uno de los modos de formalización de la cooperación entre Administraciones Públicas.

8.- Que, de acuerdo con el artículo 25 de la Ley 7/1985 reguladora de Bases de Régimen local, y al artículo 17 de la Ley 2/2016, de 7



Urretxuko udala



apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17. artikulua araber, Udalen eskumena da haur hezkuntzako, lehen hezkuntzako edo hezkuntza bereziko ikastetxe publikoentzat diren tokiko titulartasuneko eraikinak kontserbatzea, mantentzea eta zaintzea.

9.- 2021eko irailaren 21ean Urretxu eta Zumarragako udalen artean lehen hitzarmen bat sinatu zen Gainzuri ikastetxearen gastuak arautzeko, eta hitzarmen horren indarraldia, 2 urtekoa, 2023ko irailaren 21ean amaitu zen. Eta luzapenaren lehen urtea amaitzear dagoela, komenigarriago ikusten da beste hitzarmen arautzaile bat sinatzea.

Azaldutako aurrekarietan oinarrituta, agertutako alderdiek lankidetzaz-hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, honako klausula hauen arabera:

### **KLAUSULAK**

#### **Lehenengoa.- Hitzarmenaren xedea.**

Hitzarmen honen xedea:

a) Urretxuko Gainzuri ikastetxe publikoa osatzen duten eta Urretxuko eta Zumarragako eskola publikoa biltzen duen bi eraikinetan sortzen diren gastuak bi udalen artean era honetan banatzea:

- a.1. Mantentzeko, kontserbatzeko eta zaintzeko obrak
- a.2. Inbertsioak

de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, la conservación, mantenimiento y vigilancia de los edificios de titularidad local destinados a centros públicos de educación infantil, de educación primaria o de educación especial, es competencia de los Ayuntamientos.

9.- que con fecha 29 de septiembre de 2021 se firmó entre los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga un primer convenio para regular los gastos del C.P. Gainzuri, convenio cuyo plazo de vigencia, 2 años, finalizó el 21 de septiembre de 2023. Y estando próxima a finalizar el primer año de prórroga, se estima más conveniente la firma de un nuevo convenio regulador.

En base a los antecedentes expuestos, las partes comparecientes acuerdan suscribir el presente convenio de cooperación con arreglo a las siguientes

### **CLAUSULAS**

#### **Primero.- Objeto del convenio.**

Este convenio tiene por objeto

a) Regular la participación de ambos Ayuntamientos en los gastos que se generen en los dos edificios que conforman el colegio público Gainzuri sito en Urretxu, que agrupa la escuela pública de Urretxu y de Zumarraga, en concepto de:

- a.1. Mantenimiento, conservación y vigilancia
- a.2. Inversión



Urretxuko udala



b) *Mantentze-lanak eta inbertsioak erabakitzeke eta esleitzeko prozedura ezartzea.*

**Bigarrena.- Mantentze eta kontserbazio-gastuak. Beharrezko hornidurak.**

*Hitzarmen honen 6. azalpenean islatzen den bezala, eta bi udalek eta Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak 1999an eta 2000n onartu eta erabakitakoari jarraituz, Santa Barbara errepidean dagoen eraikin zaharrea eta Labeaga kaleko 18. zenbakian dagoen eraikin berria egiten diren kontserbazio-eta mantentze-lanak udalerrira bakoitzeko ikasle-kopuruaren arabera finantzatu dira.*

*Zenbaki hori ikasturtea amaitzean urte bakoitzeko ekainean dagoen matrikulazio-kopuruari buruzkoa izango da; hau da, ikasturte bati dagozkion gastuak aurreko ikasturtean ekainean izandako matrikulazio-kopuruaren arabera banatu dira.*

*Datu hori lortzeko, ikastetxeko zuzendaritzak ziurtagiri bat bidaliko die bi udalei ekainaren hirugarren astean.*

*Irizpide berari jarraituko zaio energia elektrikoaren, berokuntzaren, garbiketaren, suteen aurkako babesaren, alarmen eta antzekoen horniduratik eratorritako gastuak finantzatzeko.*

b) *Establecer el procedimiento para decidir y adjudicar los trabajos de mantenimiento, así como las inversiones.*

**Segundo. - Gastos de mantenimiento y conservación. Suministros necesarios.**

*Tal y como se refleja en el exponer 6 de este convenio y siguiendo lo aprobado y acordado entre ambos Ayuntamientos y la Consejería de Educación, Universidades e Investigación de Gobierno Vasco, en los años 1999 y 2000, los trabajos y obras de conservación y mantenimiento que se lleven a cabo tanto en el edificio viejo, sito en la carretera Santa Bárbara, como en el nuevo, sito en c/ Labeaga 18, se financiarán en función del número de alumnos y alumnas de cada municipio.*

*Este número se referirá al número de matriculaciones existente a la finalización del curso escolar en junio de cada año; esto es, los gastos referidos a un curso escolar se repartirán en función del número de matriculaciones del curso inmediatamente anterior en el mes de junio.*

*Este dato se obtendrá mediante certificación que la dirección del centro remitirá a cada uno de los dos Ayuntamientos durante la tercera semana de junio.*

*Este mismo criterio se seguirá para financiar los gastos derivados de los suministros de energía eléctrica, calefacción, limpieza, protección contra incendios, alarmas y similares.*



Urretxuko udala



### **Hirugarrena.- Inbertsioak eraikin berrian eta eraikin zaharrear**

*Bi eraikinetan egin beharreko inbertsioak %50ean finantzatuko dira, bai Labeaga kaleko 18 zenbakian dagoen eraikin berrian, haur-hezkuntza hartzen duena, bi udalen (Urretxu eta Zumarraga) titulartasuneko da, azalera-eskubidearen erregimenean eta Lehen hezkuntza hartzen duen eraikinean ere, Santa Barbararako errepidean dagoena, Urretxuko Udalaren titulartasuneko dena.*

### **Laugarrena.- Mantenuaren eta inbertsioaren definizioa.**

*Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailak Udalguntza programan ezarritako irizpideei jarraituko zaie zer den mantentzea eta zer inbertsio egin behar den ezartzeko. Horrela, pintatze-lanak, konponketa txikiak eta konponketak mantentzetzat hartuko dira. Oro har, balioa handitzea dakarten edo higiezina erabat eraldatzen duten konponketa garrantzitsuak inbertsio gisa zenbatuko dira.*

*Adibide gisa, eta izaera itxirik gabe:*

*- Leiho edo kristal guztiak aldatzea inbertsioztat joko da. Kristal apurtu bat edo batzuk aldatzea mantenimendutzat hartuko da.*

*- Galdara aldaketa inbertsioztat hartuko da. Galdara-gelan konponketaren bat egitea, aldiz, mantentze-lantzat hartuko*

### **Tercero.- Inversiones en el nuevo edificio y en el edificio viejo**

*Las inversiones que se realicen en ambos edificios: el nuevo edificio sito en C/ Labeaga 18 que alberga la enseñanza infantil, de titularidad, en régimen de derecho de superficie, de ambos Ayuntamientos, Urretxu y Zumarraga, y el edificio que alberga la educación primaria, sito en la carretera a Santa Bárbara, de titularidad del Ayuntamiento de Urretxu, se financiarán al 50%.*

### **Cuarto.- Definición de mantenimiento y de inversión.**

*Para establecer qué es mantenimiento y qué inversión se seguirán los criterios que tiene establecidos el Departamento de Educación del Gobierno Vasco en el programa Udalguntza. Así, se considera mantenimiento los trabajos de pintado, los pequeños arreglos, las reparaciones. Como regla general las reparaciones importantes que supongan un aumento de valor o que transformen completamente el inmueble serán computadas como inversiones.*

*A modo de ejemplo, y sin carácter limitativo:*

*- El cambio de todas las ventanas o de todos los cristales se considerará inversión. El cambio de uno, o de algunos cristales rotos se considerará mantenimiento.*

*- El cambio de caldera se considerará inversión. Realizar algún arreglo en la sala de calderas, se considerará, en cambio,*





Urretxuko udala



da.

- Erretako argiak ordeztea mantentze-lantzat hartuko da. Zentroko argi guztiak aldatzea inbertsioztat hartuko da.

Obrak mantentze- edo inbertsio-lanak diren ala ez zalantzan jartzen bada, Hezkuntza Sailari jakinaraziko zaio, horri buruzko arrazoitutako iritzia eman dezan, eta bi udalek onartuko dutela iritziko zaio.

#### **Quinto.- Prozedura.**

Kontserbazio eta mantentze-lanak eta inbertsioek honako prozesu honi jarraituko diote:

1.- Ikastetxeko Zuzendaritzak, hitzarmen honen Jarraipen Batzordean, bere beharren berri emango die udalei, behar bezala justifikatuta.

2.- Udalek, hilabeteko gehienezko epe barruan, bakoitzak ezarrita duenaren baitan eta idatziz, gai horri buruzko erabakia hartuko dute. Horrekin batera, aurrekontu-partida nahikoa eta beharrezkoa aurkeztu beharko da, edo partida hori sortzeko edo hartutako erabakia gauzatzeko behar diren baliabide ekonomikoekin hornitzeko idatzizko konpromisoa.

3.- Inbertsioak eta/edo mantentze-lanak legez dagokion prozeduraren bidez

mantenimiento.

- Sustituir las luminarias fundidas se considerará mantenimiento. El cambio de todas las luminarias del centro se considerará inversión.

En caso de suscitarse cualquier controversia y/o duda respecto a si las obras se tratan de mantenimiento o inversión, esta se trasladará al Departamento de Educación para recabar su parecer al respecto, parecer motivado que será aceptado por ambos Ayuntamientos.

#### **Quinto.- Procedimiento.**

Los trabajos de conservación y mantenimiento y las inversiones seguirán el siguiente proceso:

1.- La Dirección del centro comunicará a los Ayuntamientos en el seno de la Comisión de Seguimiento de este convenio sus necesidades, que deberán ser oportunamente justificadas.

2.- Los Ayuntamientos, en un plazo máximo de 1 mes, adoptarán, en el seno que cada uno de ellos tenga establecido y por escrito, su decisión al respecto. Esta deberá ir acompañada de la necesaria y suficiente partida presupuestaria, o del compromiso escrito de crear dicha partida o dotarla con los recursos económicos necesarios para hacer efectiva la decisión adoptada.

3.- Las inversiones y/o trabajos de mantenimiento serán adjudicados mediante



Urretxuko udala



esleituko dira.

*Inbertsio- eta/edo mantentze-jarduketak bi udalek onartuta egon beharko dira.*

*4.- Horrek eskatzen dituen lanak, aurrekontuak eskatzea, dagokion kontratazio-espeditentea izapidetzea, diru-laguntzak eskatzea eta izapidetzea, hala badagokio, Urretxu Udalak egingo ditu, hain zuzen, higiezinak fisikoki kokatuta dauden udalerria.*

*5.- Lanak eta/edo obrak amaitu ondoren, horiek agindu dituen udalak likidatu egingo ditu, beti ere hitzarmen honen laugarren klausulan ezarritako irizpidearen arabera.*

*6. Aldeek konpromisoa hartzen dute obrei buruzko zabalkunde publiko orotan bi udalen parte-hartzea islatzeko, baita zabalkundea lanak amaitu ondoren egiten bada ere.*

**Seigarrena.- Beharrezko horniduren likidazioa.**

*Bi eraikinek behar bezala funtzionatzeko behar dituzten hornidurak (energia elektrikoa, berokuntza, telefonia, suteen aurkako babesa, garbiketa, igogailuak, alarma-sistemak eta antzekoak) Urretxuko Udalak likidatuko dizkio Zumarragako Udalari hiru hilean behin.*

*el procedimiento que legalmente corresponda.*

*Se precisará que las actuaciones de inversión y/o mantenimiento estén aprobados por ambos Ayuntamientos.*

*4.- Los trabajos que ello implique, solicitud de presupuestos, tramitación del expediente de contratación que corresponda, solicitud y tramitación de subvenciones si fuera el caso, se realizará por el Ayuntamiento de Urretxu, municipio en el que se ubican físicamente los inmuebles.*

*5.- Una vez finalizados los trabajos y/u obras el Ayuntamiento que haya encargado las mismas, procederá a la liquidación de las mismas, de acuerdo con el criterio establecido en la cláusula cuarta del presente convenio.*

*6.- Las partes se comprometen a reflejar en cualquier difusión pública que se realice de las obras, la participación de los dos Ayuntamientos, incluso en el caso de que dicha difusión se lleve a efecto con posterioridad a la terminación de los trabajos.*

**Sexto.- Liquidación de los suministros necesarios.**

*Los suministros que ambos edificios necesitan para su correcto funcionamiento, energía eléctrica, calefacción, telefonía, protección contra incendios, limpieza, ascensores, sistemas de alarma y similares, se liquidarán por el Ayuntamiento de Urretxu al Ayuntamiento de Zumarraga de forma*





Urretxuko udala



#### **Zazpigarrena.- Jarraipen Batzordea.**

2000. urtean sinatutako hitzarmenean ezarritakoa jasota, baina Urretxuko eta Zumarragako udalei soilik mugatuta, lankidetzaz-hitzarmen horren jarraipena egiteko batzorde bat eratuko da, ikastetxeak izendatutako bi ordezkari, Urretxuko Udaleko bi ordezkari eta Zumarragako Udaleko bi ordezkari osatua.

Batzorde hori hiru hilean behin bilduko da, deialdia egin ondoren.

#### **Zortzigarrena.- Indarraldia.**

Hitzarmen honek bi urteko indarraldia izango du, sinatzen denetik hasita.

Aurreko paragrafoan aurreikusitako epea amaitu aurreko edozein unetan, hitzarmenaren sinatzaileek aho batez eta idatziz adostu ahal izango dute hitzarmen hau urteka luzatzea, gehienez lau urte gehiagoz.

#### **Bederatzigarrena.- Iraungitzea.**

Hitzarmen hau iraungi egingo du Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen 51. artikuluan jasotako edozein arrazoiengatik.

**Bigarrena.-** Alkateari ahalmena ematea horretarako behar diren agiri guztiak sinatzeko.

trimestral.

#### **Séptimo.- Comisión de Seguimiento.**

Recogiendo lo establecido en el Convenio suscrito en el año 2000, pero circunscrito exclusivamente a los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga, para el seguimiento de este convenio de cooperación se constituirá una Comisión formada por dos representantes designados por el centro escolar, dos representantes del Ayuntamiento de Urretxu y dos representantes del Ayuntamiento de Zumarraga.

Esta Comisión se reunirá de forma trimestral previa convocatoria a la misma.

#### **Octavo.- Plazo de vigencia.**

El presente convenio tendrá una vigencia de dos años, desde la firma del mismo.

En cualquier momento, antes de la finalización del plazo previsto en el apartado anterior, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente y por escrito su prórroga por períodos anuales, hasta cuatro años adicionales.

#### **Noveno.- Extinción.**

El presente convenio se extinguirá por cualquiera de las causas contempladas en el artículo 51 de la ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público.

**Segundo.** - Facultar al s. alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.



Urretxuko udala



**9.- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta Urretxuko Udalaren arteko lankidetzaz hitzarmena, informazio partikularrari eta espezializatuari eta herritarrei bitarteko elektronikoen erabileran laguntzeari buruzkoa, etxebizitza babestuen eta zuzkidura bizitokien eskatzaileen erregistroari lotutako hainbat prozedurari dagokienez. Onarpena.**

Herritarrak Batzordearen presidentea den Fidalgo andreak esan du hitzarmen honen xedea dela udalaren eta Etxebizitza eta Hiri Agenda Sailaren arteko lankidetzaz artikulatzea, administrazio-informazioaren arloan eta herritarrei laguntza ematea bitarteko elektronikoen erabileran Etxebizitza Babestuen eta Zuzkidura bizitokien Eskatzaileen Erregistroari lotutako prozeduretan, hala nola, inskripzioa, aldaketa, baja ematea etxebizitza okupatzeko eskubide subjektiboa aitortzea, eta etxebizitzako prestazio ekonomikoari lotutako izapideak.

Kontuan izanik Herritarrak Batzordeak luzatutako aldeko diktamena, eta gaia botoetara eramanda, aho batez, honakoa erabaki da:

**Lehenen.** Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta Urretxuko Udalaren arteko lankidetzaz hitzarmena onartzea, etxebizitza babestuen eta zuzkidura-bizitokien eskatzaileen erregistroari lotutako prozedurei dagokienez baliabide elektronikoak

**9.- Convenio de colaboración entre la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y el Ayuntamiento de Urretxu en materia de información particular y especializada y asistencia a la ciudadanía en el uso de medios electrónicos en relación con diversos procedimientos vinculados al registro de solicitantes de vivienda protegida y alojamientos dotacionales: aprobación.**

La sra. Fidalgo, presidenta de la Comisión de Ciudadanía, expone que el presente convenio tiene como objeto articular la colaboración entre el ayuntamiento y el Departamento de Vivienda y Agenda Urbana en materia de información y para prestar asistencia a la ciudadanía en el uso de medios electrónicos en los procedimientos vinculados con el Registro de Solicitantes de Vivienda Protegida y Alojamientos Dotacionales, tales como inscripción, modificación, baja, reconocimiento del derecho subjetivo de acceso a la vivienda y trámites relacionados con la prestación económica por vivienda.

Considerando el dictamen favorable emitido por la Comisión de Ciudadanía, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

**Primero.** - Aprobar el convenio de colaboración entre la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y el Ayuntamiento de Urretxu en materia de información particular y especializada y asistencia a la ciudadanía en el uso de



Urretxuko udala

erabiltzeari buruzko informazio partikularra eta espezializatua emateko eta herritarrei laguntza emateko.

**Bigarrena.-** Alkateari ahalmena ematea horretarako behar diren agiri guztiak sinatzeko.

**10.- Santa Anastasia jaietan txosnak jartzea arautzen duen ordenantza: hasierako onarpena.**

Fidalgo andreak azaldu duenez, ordenantza honen xedea da araudiak eskatzen duen segurtasuna eta osasungarritasuna betetzen dituzten instalazioak izatea, bai eta bizikidetzamaile batzuk bateratzea ere. Instalazio horiek bete behar dituzten neurriak ezarri behar dira, bai muntaketan, bai garbiketean, bai ordutegian. Halaber, berdintasun- eta gardentasun-neurriak ezartzen dira horiek instalatzeko prozeduran.

Bestalde, gogorarazi du ordenantzaren zirriborroa ekarpenetarako batzordean banatu zela eta, legez ezarritako prozedurari jarraituz, alde zuzeneko nahitaezko kontsulta publikoa bete duela udalaren webgunean iragarrita.

Esku hartzeko txanda hasita, Babarro jaunak, EH Bildu, esan du ados daudela instalazio horiek hitzarmen edo ordenantza bidez arautu behar direla, baina proposamen hori ad hoc ordenantza bat dela ikusten dute. Bi tresna horietako edozeinen prestaketa inplikaturako eragile



medios electrónicos en relación con diversos procedimientos vinculados al registro de solicitantes de vivienda protegida y alojamientos dotacionales.

**Segundo.** - Facultar al s. alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.

**10.- Ordenanza reguladora de instalación de txosnas durante las fiestas patronales de Santa Anastasia: aprobación inicial.**

La sra. Fidalgo expone que el objeto de esta ordenanza es tener unas instalaciones que cumplan con la seguridad y salubridad que la normativa exige, así como conciliar unos niveles de convivencia. Se trata de establecer las medidas que tienen que cumplir estas instalaciones, tanto en su montaje, como en limpieza y horario. También se establece medidas de igualdad y transparencia en el procedimiento para su instalación.

Por otra parte, recuerda que el borrador de ordenanza fue repartido en comisión para aportaciones y que, siguiendo el procedimiento establecido legalmente, ha cumplido con la preceptiva consulta pública previa mediante su anuncio en la web municipal.

Iniciado el turno de intervenciones, el sr. Babarro, EH Bildu, dice que están de acuerdo que hay que regular estas instalaciones mediante convenio u ordenanza, pero ven que esta propuesta es una ordenanza ad hoc. Creen que la



Urretxuko udala

guztien laguntzarekin egin behar dela uste dute, eta horregatik abstenitu egingo da EH Bildu.

Alkatea jaunak azaldu du ordenantza hau egiteko beste udalerrri batzuetako eta Eudeleko ordenantzak hartu direla eredutzat. Gogorarazi du inplikaturako gizarte-eragileei lankidetzak eskatu zaiela, baina elkartzeko forma juridiko egokiarekin, baina ez dela lortu. Bestalde, uste du, diru publikoa denez, beharrezkoa dela hura arautzea. Lankidetzak hizpidera ekartzea ulertzen du, baina ezinezkoa izan dela errepikatu du.

Era berean, gogorarazi du ordenantzaren hasierako onespeneren aurrean gaudela, eta, horren ondoren, jendaurrean jartzeko epe bat irekiko dela, alegazioak aurkeztu ahal izateko.

Babarro jaunak batzuetan gauzak behar bezala egin ez izana onartzen du, baina elkarlanetarako borondatea dagoela dio.

Zinegotzien txanda amaiturik, Idazkariak egindako txostena eta Herritarrak Batzordearen diktamena kontuan izanik, gaia botoetara eraman da; aldeko botoa eman dute alkate jaunak eta Fidalgo (EAJ-PNV), Zubillaga (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV), Albisua (EAJ-PNV), Agirre (EAJ-PNV) Gonzalez (PSE-EE) eta Garcia (PSE-EE) zinegotziek, (8 boto aldeko), eta abstentzioak Altolagirre (EH Bildu), Azpeitia (EH Bildu), Galvez (EH Bildu), Oruesagasti (EH Bildu), eta Babarro (EH



elaboración de cualquiera de estos dos instrumentos debe de hacerse con la colaboración de todos los agentes implicados, y es por ello que EH Bildu se abstendrá.

El sr. alcalde expone que para elaborar esta ordenanza se ha tomado como modelo las ordenanzas de otros municipios y Eudel. Recuerda que se ha solicitado a los agentes sociales implicados su colaboración, pero con la debida forma jurídica de asociación, pero no se ha conseguido. Por otra parte, entiende que, dado que se trata de dinero público, es necesaria su regulación. Entiende que se traiga a colación la colaboración pero no ha sido posible.

Recuerda, asimismo, que estamos ante la aprobación inicial de la ordenanza, tras la cual se abrirá un periodo de exposición pública en la que se podrán presentar alegaciones.

El sr. Babarro admite que algunas veces no se hayan hecho las cosas de forma correcta, pero afirma que hay voluntad para colaborar.

Finalizado el turno de intervenciones, considerando el informe emitido por la Secretario, y el dictamen de la Comisión de Ciudadanía, y sometido el asunto a votación, y con los votos a favor del sr. alcalde y de los/las concejales/as sr@s. Fidalgo (PNV), Zubillaga (PNV), Agirre (PNV), Albisua (PNV), Agirre (PNV), Gonzalez (PSE-EE) y Garcia (PSE-EE), (8 votos a favor), y las abstenciones de los/las concejales/as sr@s Altolagirre (EH Bildu), Azpeitia (EH Bildu), Galvez (EH Bildu), Oruesagasti (EH Bildu) y



Urretxuko udala

Bildu) zinegotziek, (5 abstentzio); horrenbestez, honako hau erabaki da:

**Lehenengo.-** Santa Anastasia jaietan txosnak jartzea arautzen duen ordenantzari hasierako onarpena ematea.

**Bigarren.-** Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 49 b) artikulua betez, jendaurrean agertzea erabaki hau, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratuz hogeita hamar egunetan zehar, erraklamazioak eta iradokizunak aurkeztu ahal izan daitezen.

Epe hori igaro eta erreklamaziorik ez bada, behin betikotzat onartuko da

Eta beste gairik izan gabe, amaiera eman zaio batzarrari, akta honen hasieran zehazten den eguneko arratsaldeko zazpirak eta hogeitazirenean, eta nik, Idazkariak, guzti horren fede ematen dut.



Babarro (EH Bildu), (5 abstenciones), se acuerda:

**Primero.-** Aprobar inicialmente la Ordenanza reguladora de instalación de txosnas durante las fiestas patronales de Santa Anastasia.

**Segundo.-** En cumplimiento del art. 49 b) de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local, someter este acuerdo a información pública mediante la publicación durante treinta días de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

Transcurrido este plazo sin producirse reclamaciones, la aprobación devendrá definitiva.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se da por finalizada la presente sesión, siendo las diecinueve horas y veinte minutos del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy fe.